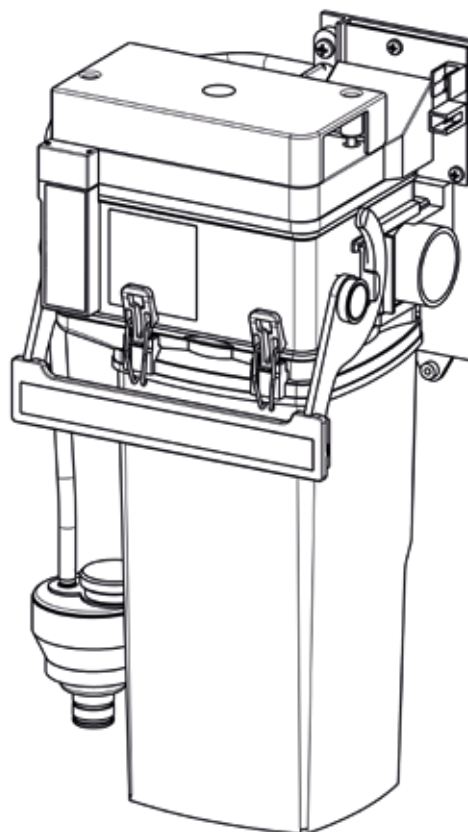
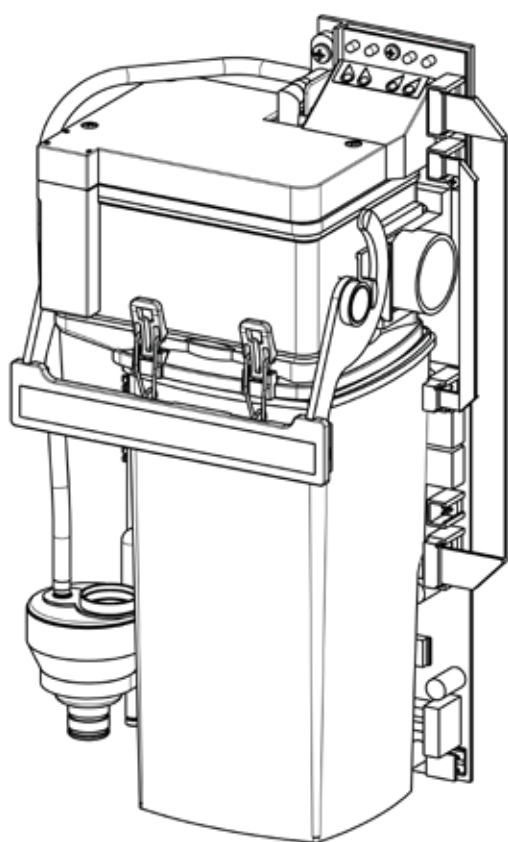


# MULTI SYSTEM TYP 1 ECO MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light

Gebruiksaanwijzing

NL|ZK-58.205/01|2022-10



eIFU:

[www.metasys.com/downloads](http://www.metasys.com/downloads)






**METASYS**

protect what you need

# Inhoudsopgave

<b>1.</b>	<b>Aanwijzing</b> .....	<b>4</b>
1.1.	Algemene aanwijzingen .....	4
1.2.	Verklaring van de symbolen .....	4
1.3.	Aanwijzing betreffende auteursrecht .....	5
<b>2.</b>	<b>Toepassingsdoel</b> .....	<b>6</b>
2.1.	Indicatie .....	6
2.2.	Contra-indicatie .....	6
2.3.	Doelgroep .....	6
<b>3.</b>	<b>Veiligheidsgerelateerde informatie</b> .....	<b>7</b>
3.1.	Algemene veiligheidsgerelateerde informatie .....	7
3.2.	Veiligheidsaanwijzingen .....	7
3.3.	Waarschuwing .....	7
<b>4.</b>	<b>Productbeschrijving</b> .....	<b>8</b>
4.1.	Productbeschrijving .....	8
4.2.	Technische gegevens / Vermogensgegevens .....	8
4.3.	Typeplaatje .....	8
4.4.	Opbouw .....	9
4.5.	Functiebeschrijving .....	9
<b>5.</b>	<b>Vorbereiding voor het gebruik</b> .....	<b>11</b>
5.1.	Transport en opslag .....	11
5.2.	Inbouwvoorwaarden .....	11
5.2.1.	Montagevarianten .....	11
5.2.2.	Buis- en slangaansluitingen .....	12
5.2.3.	Voorfilter .....	13
5.3.	Installatie, montage en inbedrijfstelling .....	13
5.3.1.	Installatie en montage van optionele accessoires, uitrustingsdelen en reserveonderdelen .....	15
5.3.2.	Aansluitingen andere apparaten .....	15
5.4.	Elektronisch .....	15
5.4.1.	Elektrische aansluitingen .....	15
5.4.1.1.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO .....	16
5.4.1.2.	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light .....	16
<b>6.</b>	<b>Gebruik</b> .....	<b>17</b>
6.1.	Normaal bedrijf .....	17
6.2.	Interne aanduiding (alleen MST 1 ECO) .....	17
6.3.	Foutmeldingen .....	17
<b>7.</b>	<b>Verzorging en onderhoud</b> .....	<b>18</b>
7.1.	Regelmatige reinigingsmaatregelen .....	18
7.1.1.	Dagelijkse reiniging met GREEN&CLEAN M2 .....	18
7.2.	Onderhoud en service .....	18
7.2.1.	Vervanging van het verzamelreservoir .....	18
7.2.2.	Verwijdering van het verzamelreservoir .....	19
7.2.3.	Normale bedrijfscontrole (alleen voor MST 1 ECO) .....	20
7.2.4.	Servicekit MST 1 ECO / ECO Light .....	21
7.2.5.	Vervanging Module 2 .....	21
7.2.6.	Vervanging magneetklep .....	21
<b>8.</b>	<b>Buitengebruikstelling</b> .....	<b>22</b>
8.1.	Demontage .....	22
8.2.	Recycling en verwijdering .....	22
<b>9.</b>	<b>Bijlage</b> .....	<b>23</b>
9.1.	Bestelnummers en leveringsomvang .....	23
9.1.1.	Accessoires, servicekits, verzamelreservoirs en reserveonderdelen .....	23
9.2.	Garantiebepalingen .....	28
9.3.	Wijzigingsgeschiedenis .....	29

## eIFU

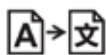
		eIFU: <a href="http://www.metasys.com/downloads">www.metasys.com/downloads</a>
		DE, EN, FR, IT, BG, CS, DA, EL, ES, ET, FI, HR, HU, LT, LV, NL, NO, PL, PT, RO, SK, SL, SV
	E-mail	<a href="mailto:ifu@metasys.com">ifu@metasys.com</a>
	Bestelnummer	ZK-58.205/01

Als u een afgedrukt exemplaar van de gebruiksaanwijzing wilt hebben, kunt u via [ifu@metasys.com](mailto:ifu@metasys.com) contact met ons opnemen, of gebruik het bestelformulier onder [www.metasys.com/downloads](http://www.metasys.com/downloads).

De gebruiksaanwijzingen in papieren vorm worden kosteloos en binnen zeven kalenderdagen na ontvangst van de aanvraag ter beschikking gesteld.

## Vertalingen

### Vertaling van de originele gebruikershandleiding



**Tetras GmbH**

Sirius Business Park, Rupert-Mayer-Str. 44, 81379 Munich, Germany

## Afbeeldingen

De in deze gebruiksaanwijzing omvatte afbeeldingen dienen als referentie en kunnen afwijken van het werkelijke uiterlijk van het product.

Voor de vereenvoudigde weergave wordt de afbeelding van MST 1 ECO of MST 1 ECO Light gebruikt.

# 1. Aanwijzing










































## 1.1. Algemene aanwijzingen

De veiligheid, betrouwbaarheid en het vermogen van het tandheelkundig apparaat worden alleen door METASYS gegarandeerd, indien de volgende aanwijzingen in acht worden genomen:

- > Het product mag uitsluitend in overeenstemming met de gebruiksaanwijzing worden gebruikt.
- > Bij onderhouds- en servicewerkzaamheden (inspectie, service, reparatie, vervanging) mogen uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.
- > Alle richtlijnen van de fabrikant van de behandelingseenheden, waar het apparaat op wordt aangesloten, moeten worden opgevolgd.
- > Na inbedrijfstelling moet de montage melding worden ingevuld en naar METASYS worden gestuurd, voor het vastleggen van de garantieperiode.
- > Alle onderhouds- en servicewerkzaamheden moeten in de apparaatdocumentatie worden vastgelegd.
- > Op aanvraag van een geautoriseerde technicus is METASYS bereid, alle documentatie ter beschikking te stellen, die het technische gekwalificeerd personeel nodig heeft bij de onderhouds- en servicewerkzaamheden
- > METASYS is niet verantwoordelijk voor schade die is ontstaan door invloeden van buitenaf (gebrekkige installatie), gebruik van verkeerde informatie, niet bedoeld gebruik van het tandheelkundig apparaat of onvakkundig uitgevoerde onderhouds- of servicewerkzaamheden.
- > De gebruiker moet zich vertrouwd maken met de bediening van het tandheelkundig apparaat en zich voor elk bedrijf overtuigen van de probleemloze toestand van het tandheelkundig apparaat.

Belangrijk: De apparaatdocumentatie voor de inbouw, inbedrijfstelling en gebruik zorgvuldig doorlezen en voor de gehele levensduur van het product bewaren

## 1.2. Verklaring van de symbolen

 CE-markering	 Eindapparaat bedrijfsklaar	 Mond-neus-bescherming gebruiken
 Medisch hulpmiddel	 Luidspreker	 Netstekker verwijderen
 Item nummer	 Toon	 Algemene waarschuwingstekens
 Serienummer	 Neiging / Helling	 Waarschuwing voor elektrische spanning
 Fabrikant	 Maximale opstellingshoogte boven de zeespiegel	 Informatie
 Productiedatum	 Ventilator / Blazer	 Download
 Gebruiksaanwijzing in acht nemen	 Aan   Uit	 Niet snijden
 Gebruiksaanwijzing in acht nemen met verwijzing naar eFU eFU: <a href="http://www.metasys.com/downloads">www.metasys.com/downloads</a>	 Gescheiden verzameling van elektro-/elektronische apparaten WEEE	 Onderhoud / Service
 Temperatuurbegrenzing	 Aarding	 Bedrijf stoppen
 Voorzichtig / Opgelet	 Beschermingsklasse II	 Tegen hitte beschermen / tegen zonlicht beschermen
 Opgelet Stroomschok	 Toepassingsdeel van type BF	 Tegen vocht beschermen / droog bewaren
 Luchtvochtigheidsbegrenzing	 Verantwoordelijke voor de vertaling	 Breekbaar
 Tank gevuld	 Gebruiksaanwijzing in acht nemen	 Pakketoriëntatie
	 Handbescherming gebruiken	 Stapelbegrenzing n = (aantal)



Storing op eindapparaat



Oogbescherming gebruiken

---

CH	REP
----	-----

Naam en adres van de statutaire  
zetel van de gemachtigde  
vertegenwoordiger in Zwitserland

---

### 1.3. Aanwijzing betreffende auteursrecht

Alle namen en inhoudelijke gegevens zijn auteursrechtelijk beschermd. Het doorgeven, vermenigvuldigen of ander gebruik van dit document is alleen met schriftelijke toestemming van METASYS Medizintechnik toegestaan.

## **2. Toepassingsdoel**

Het MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light dient voor de scheiding van water en lucht in de zuigstroom van tandheelkundige behandelingsseenheden. Verder maakt de geïntegreerde plaatskeuzeklep de onderbreking van de zuigstroom mogelijk.

### **2.1. Indicatie**

Niet voldoende.

### **2.2. Contra-indicatie**

Niet voldoende.

### **2.3. Doelgroep**

Het apparaat mag uitsluitend door opgeleid en gekwalificeerd personeel worden gebruikt.

### 3. Veiligheidsgerelateerde informatie

#### 3.1. Algemene veiligheidsgerelateerde informatie

Alle zwaarwegende voorvallen, die in samenhang met het product optreden, moeten aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit, waarin de gebruiker en/of de patiënt zich bevindt, worden gemeld.

#### 3.2. Veiligheidsaanwijzingen

De montage, wijzigingen of reparaties mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig personeel worden uitgevoerd, dat het naleven van de norm EN 60601-1 (intern. norm over in de geneeskunde gebruikte elektrische apparaten, in het specifiek deel 1: Algem. bepalingen voor de veiligheid) garandeert.

De elektrische installatie moet voldoen aan de bepalingen van IEC (internationale elektrotechnische commissie).

Medische producten moeten wat betreft de elektromagnetische compatibiliteit voorzichtig worden behandeld. Er moeten daarom bijzondere veiligheidsmaatregelen worden genomen.

Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen of in brandversnellende atmosferen.

#### 3.3. Waarschuwing

<b>Gevaar</b>	Waarschuwing voor een gevaar, dat direct tot ernstig letsel of de dood leidt
<b>Waarschuwing</b>	Waarschuwing voor een gevaar, dat tot ernstig letsel of de dood kan leiden
<b>Voorzichtig</b>	Waarschuwing voor een gevaar, dat tot licht letsel kan leiden
<b>Let op</b>	Waarschuwing voor een gevaar, dat tot omvangrijke materiële schade kan leiden

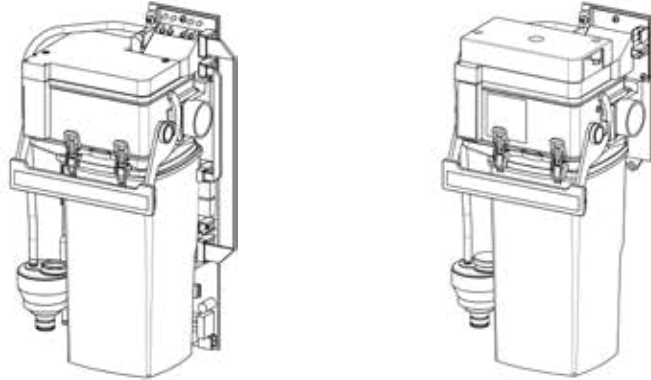
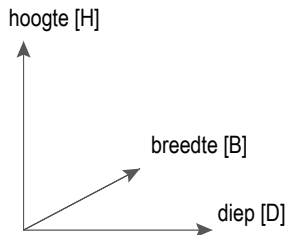
## 4. Productbeschrijving

### 4.1. Productbeschrijving

MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light is een automatische lucht-water-scheiding op één plaats met geïntegreerde verzameling van zware deeltjes en plaatskeuzelep.

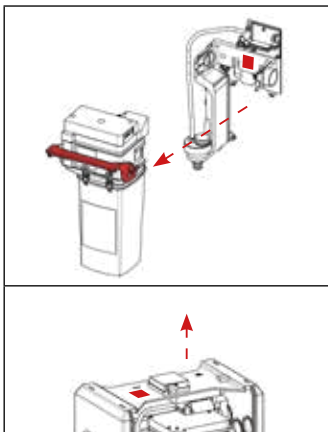
Voor de vereenvoudigde leesbaarheid van de tekst worden vervolgens de afkortingen MST 1 ECO en MST 1 ECO Light gebruikt.

### 4.2. Technische gegevens / Vermogensgegevens



	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO	MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light
Spanningsvoorziening	24 V AC	24 V AC
Frequentie	50 / 60 Hz	50 / 60 Hz
max. stroomopname	1,5 A	1,5 A
max. vermogensopname	15 VA	30 VA
max. omgevingstemperatuur	35 °C	35 °C
max. vloeistofdebiet	0,5 l/min via zuigzijde	1,5 l/min via zuigzijde
Onderdrukgebied	50 mbar - 250 mbar	50 mbar - 250 mbar
Volume verzamelreservoir	300 cm <sup>3</sup>	300 cm <sup>3</sup>
Afmetingen (H x B x D)	305 x 163 x 104 mm	305 x 163 x 104 mm
Afmetingen met afdekking (H x B x D)	340 x 280 x 185 mm	340 x 280 x 185 mm
Klasse	MP Klasse 1	MP Klasse 1
Mogelijke zuigsystemen	nat- of droogwerkende vacuümgenerator	nat- of droogwerkende vacuümgenerator

### 4.3. Typeplaatje



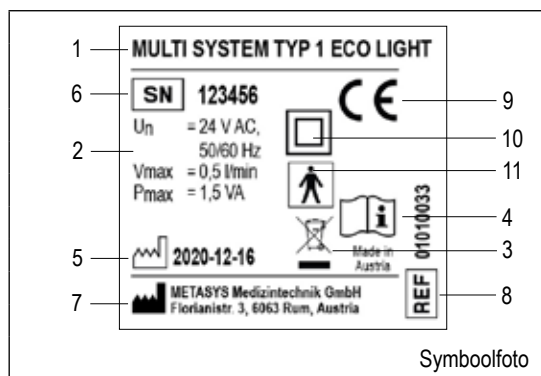
#### MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Inbouwversie:

Het typeplaatje bevindt zich op Module 1 en is zichtbaar als Module 2 wordt verwijderd (daartoe vergrendelingsbeugel op Module 2 naar boven klappen en Module 2 verwijderen).

#### MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light met afdekking:

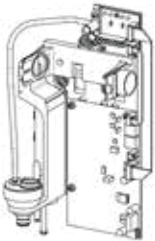


Het typeplaatje vindt zich eenmaal op de behuizing (naast de externe aanduiding - hiertoe moet het deksel van de extra behuizing naar boven worden geschoven) en eenmaal op Module 1 en is zichtbaar als Module 2 wordt verwijderd (zie inbouwversie).

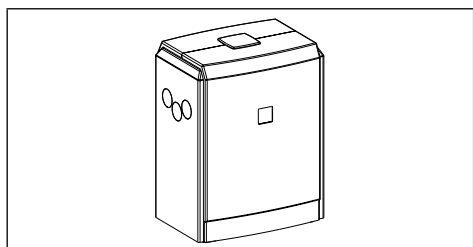




- 1 Apparaatgegevens
- 2 Aansluitgegevens
- 3 Gescheiden verzameling van elektro-/elektronische apparaten WEEE
- 4 Gebruiksaanwijzing in acht nemen
- 5 Productiedatum
- 6 Serienummer
- 7 Fabrikant
- 8 Item nummer
- 9 CE-markering
- 10 Beschermingsklasse II
- 11 Toepassingsdeel van type BF

#### 4.4. Opbouw

Module 1	Module 2
<p>Centraal bevestigingselement:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Lucht-, water- en stroomaansluitingen</li> <li>&gt; Wandhouder</li> <li>&gt; Hoofdprintplaat</li> <li>&gt; Diagnoseprintplaat (alleen MST 1 ECO)</li> </ul> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light</p> </div> </div>	<p>Lucht-/waterscheiding:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>&gt; Verzamelreservoir</li> <li>&gt; Scheiding</li> <li>&gt; Plaatskeuzeklep</li> </ul> <div style="text-align: center;">  </div>



#### Afdekking:

Afdekking (optioneel)

#### 4.5. Functiebeschrijving

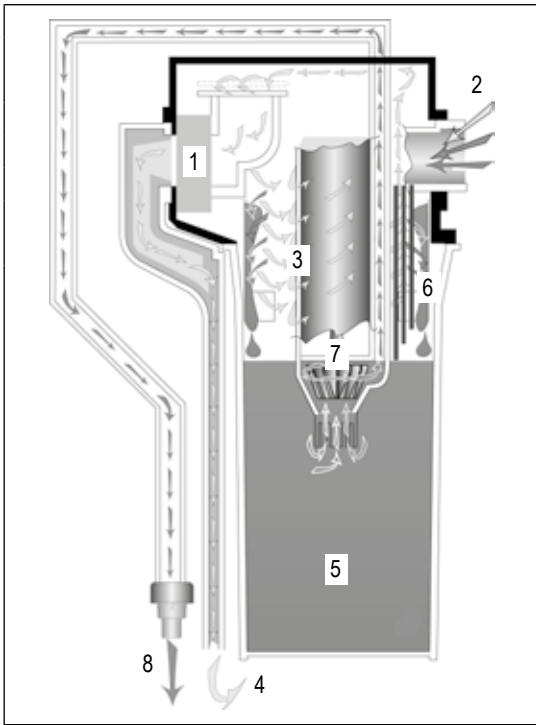
Door het optillen van een zuigslang voor de plaatskeuzeklep geopend. De zuigstroom wordt in Module 2 geleid, waar met het cycloonprincipe de lucht/water-scheiding plaatsvindt.

De droge lucht verlaat het systeem via de plaatskeuzeklep naar de zuigmotor. De vloeibare en vaste bestanddelen van de zuigstroom stromen in het verzamelreservoir onder de scheiding.

Terwijl de deeltjes zich in het verzamelreservoir afzetten, stijgt het vloeistofniveau afhankelijk van de afzuighoeveelheid. Zodra een bepaald niveau is bereikt, wordt via een sonde voor het geleidingsvermogen de pompmotor voor een bepaalde periode gestart. De pomp transporteert de voorgereinigde vloeistof in de waterafvoer.

Vanuit het mondspoelbekken komend afvalwater wordt direct in de afvoer geleid.

Als het maximale vulpeil is bereikt, voorkomt de sonde het overstromen van de scheidingskamer, doordat de plaatskeuzeklep sluit (nood-uit). Daardoor wordt voorkomen dat de vloeistof naar de zuigmachine kan stromen.

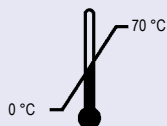


- 1 Plaatskeuzeklep
- 2 Module 2 (ingang zuigstroom)
- 3 Lucht-/waterscheiding
- 4 Uitgang lucht (voor zuigmotor)
- 5 Verzamelreservoir
- 6 Viscositeitssonde
- 7 Pompmotor
- 8 Uitgang afvalwater

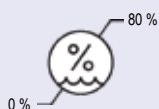
## 5. Voorbereiding voor het gebruik

### 5.1. Transport en opslag

Het apparaat wordt in twee met elkaar bevestigde piepschuim schalen verzonden. Voor eventuele verzending of retournering moet deze originele verpakking worden gebruikt. Het apparaat moet altijd rechtop getransporteerd en opgeslagen worden. Het apparaat moet in volledig verpakte toestand naar de opstellingslocatie worden getransporteerd. Na het uitpakken van het apparaat moet op volledigheid en mogelijke transportschade worden gecontroleerd.

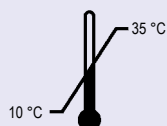


Transport- en opslagtemperatuur

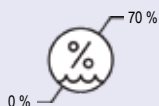


Luchtvochtigheidsbeperking tijdens transport en opslag

### 5.2. Inbouwvoorwaarden



Bedrijfstemperatuur: 10 °C tot 35 °C



Begrenzing luchtvochtigheid max. 70%



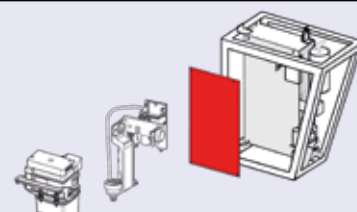
Max. 3.000 m boven de zeespiegel

- > Voor de inbouw is de volgende ruimte nodig: H x B x D = 350 mm x 215 mm x 120 mm
- > Om trillingen te voorkomen, mag de bevestiging uitsluitend door de drie boringen op Module 1 aan de dragende delen van de behandelingseenheid worden uitgevoerd! (Zwenkinzetstukken niet verwijderen!)
- > Het apparaat moet vrij kunnen zwenken en mag geen contact met andere apparaatdelen van de behandelingseenheid (kabels, slangen, afdekkingen, o.a.) hebben.

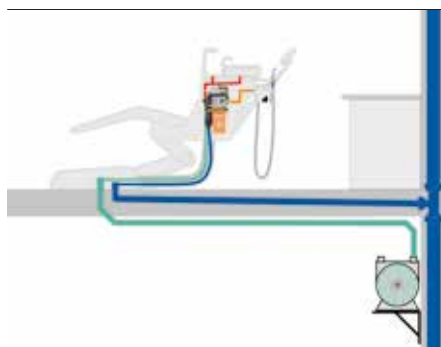


#### Voorzichtig:

Achter Module 1 moet bij elektrisch geleidende ondergrond een contactbeschermingsplaat worden aangebracht!



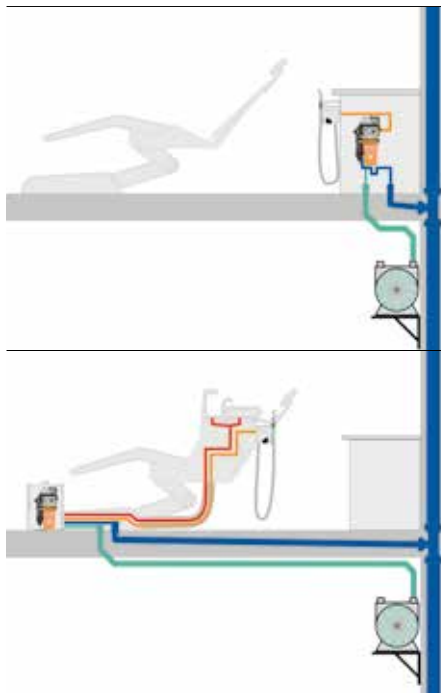
#### 5.2.1. Montagevarianten



##### Inbouw in het spoelbekken

De directe integratie van het apparaat in het spoelbekken moet als geprefereerde oplossing worden gezien, omdat hierbij de slangen naar het apparaat zo kort mogelijk kunnen worden gehouden.

In het spoelbekken moet voor een trillingsvrije ophanging van het apparaat aan de dragende delen van de behandelingseenheid worden gezorgd.



### Inbouw in de achterkoppositie

Als er op de behandelingsplaats geen spoelbekken beschikbaar en de afzuiging in de achterkoppositie gemonteerd is, kan het apparaat in een kast worden ingebouwd.

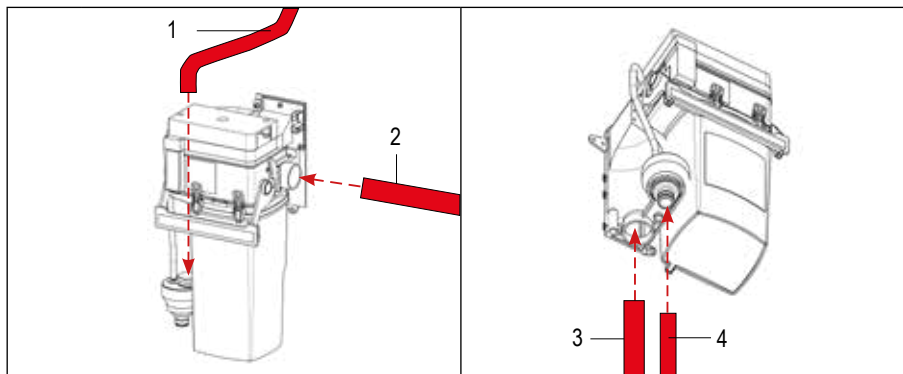
De aansluitopening voor de spoelbekkenafvoer moet in dit geval met een blinde stop worden afgesloten.

### Opstelling met afdekking

Als een directe inbouw van het apparaat in de behandelingsseenheid niet mogelijk is, kan de opstelling ook in de optioneel verkrijgbare afdekking plaatsvinden.

De afdekking moet op de aansluitkast van de behandelingsseenheid worden gemonteerd. De externe aanduiding en een transformator zijn al in de afdekking geïntegreerd.

## 5.2.2. Buis- en slangaansluitingen



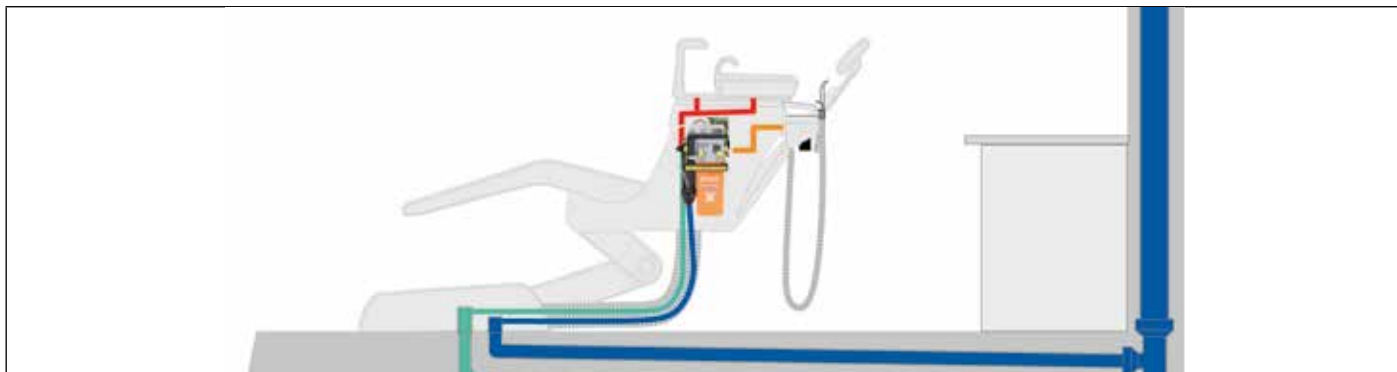
- 1 Aansluiting voor afvoerslang spoelbekken
- 2 Aansluiting voor zuigslang (naar slangsteun)
- 3 Aansluiting voor vacuümslang (naar zuigmachine)
- 4 Aansluiting voor afvoerslang (uitloop schoon water)



#### Let op:

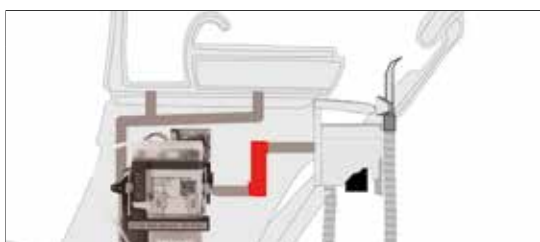
Niet benodigde aansluiten moeten met blinde stoppen worden afgesloten!

- > De naar het apparaat leidende slangen moeten zo kort mogelijk worden gehouden om voorsedimentatie te voorkomen.
- > Vervuilde tandheelkundige slangen moeten bij de inbouw worden vervangen en door een bevoegd bedrijf worden afgevoerd.
- > Het apparaat moet over een geursluiting op de afvoerleiding worden aangesloten.
- > Met waterstraal werkende speekselafscheider moet vanwege zijn hoge waterverbruik stil worden gelegd.
- > Voor passende slangtules en adapters, zie 9.1.1. Accessoires, servicekits, verzamelreservoirs en reserveonderdelen.



### 5.2.3. Voorfilter

Indien in de slangsteun niet aanwezig, moet er aan de zuigzijde van de amalgaamscheider een voorfilter met een maasbreedte van max. 1 mm worden ingebouwd. Het voorfilter moet goed toegankelijk zijn voor het personeel.



Voorfilter

## 5.3. Installatie, montage en inbedrijfstelling

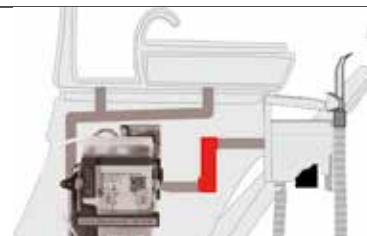
1 Voor de inbouw en inbedrijfstelling de handleiding goed doorlezen!



Ruimtelijke voorwaarden vervullen

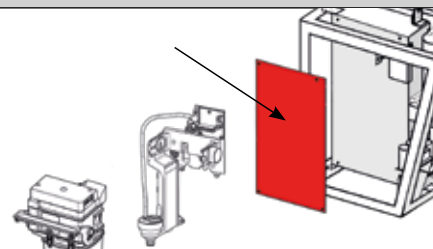
zie 5.2. Inbouwvoorwaarden

2 Voorfilter inbouwen (indien de slangsteun niet aanwezig)

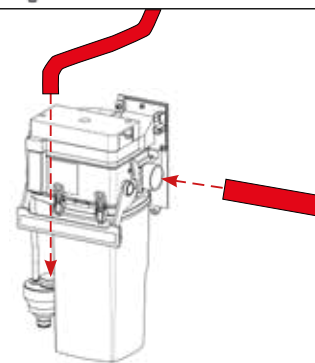


### MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light Inbouwversie

4 Achter Module 1 moet (bij elektrisch geleidende ondergrond) een contactbeschermingsplaat worden aangebracht



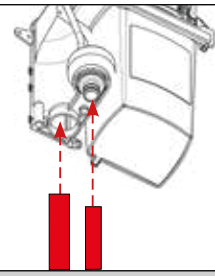
5 Aansluiten van de afvoerslang spoelbekken



6 Aansluiten van de zuigleiding van de slangsteun (zuigslang)

7 Aansluiten van de afvoerslang

8 Aansluiten van de zuigleiding voor de zuigmachine (vacuümslang)



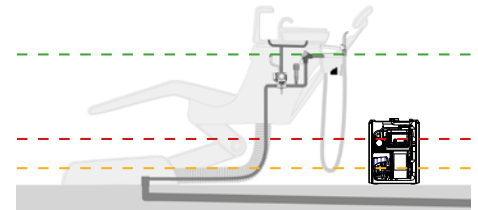
**MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light met afdekking**

Plaatsing van de MST 1 ECO / ECO Light met afdekking:

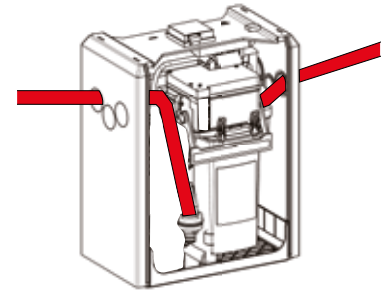
Spoelbekkenafvoer via E (rood), afvoer amalgaamafscheider onder A (geel), min. 700 mm vrije hoogte (groen) voor slangsteun

9 **E**  
**A**  
vrije hoogte

Symbolfoto

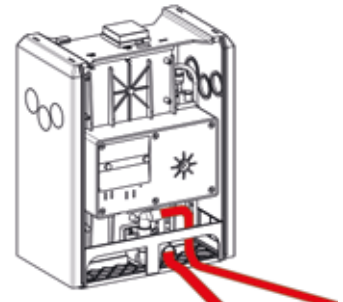


10 Aansluiten van de afvoerslang spoelbekken



11 Aansluiten van de zuigleiding van de slangsteun (zuigslang)

12 Aansluiten van de zuigleiding voor de zuigmachine (vacuümslang)

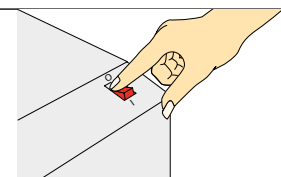


13 Aansluiten van de afvoerslang

14 Elektrische aansluitingen aansluiten

zie 5.4. Elektronisch

15 Het apparaat via de apparaat- of praktijkhoofdschakelaar inschakelen.



16 Alleen MST 1 ECO:  
Als signaal 1 op de aanduiding brandt, is het apparaat klaar voor gebruik (zie 6.2. Interne aanduiding).



De tandarts over de productfunctie, -bediening, verzorging en garantiebepalingen informeren.

17

Montagemelding en apparaatdocument invullen en naar METASYS (installation@metasys.com) retourneren



18 Normale bedrijfscontrole uitvoeren

zie 7.2.3. Normale bedrijfscontrole

### 5.3.1. Installatie en montage van optionele accessoires, uitrustingsdelen en reserveonderdelen



De montage, wijzigingen of reparaties mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig personeel worden uitgevoerd (zie 3.2. Veiligheidsaanwijzingen)! Voor meer informatie en hulp bij de uitvoering van reparaties, uitrusting, foutanalyses, etc. staat de technische klantenservice van de firma METASYS ter beschikking!

### 5.3.2. Aansluitingen andere apparaten

Bij het aansluiten van het METASYS-apparaat op andere apparaten of systemen, kunnen er gevaren ontstaan. Daarom moet gegarandeerd worden dat er geen gevaren voor de gebruiker of de patiënten ontstaan en de omgeving niet wordt beïnvloed. De gegevens van de fabrikant van het aan te sluiten apparaat of systeem moeten worden aangehouden.

## 5.4. Elektronisch

De netaansluiting mag uitsluitend door een elektricien worden uitgevoerd. De elektrische installatie moet in overeenstemming met de geldende lokale voorschriften worden uitgevoerd. Voor de aansluiting op het stroomnet moet de nominale spanning op het typeplaatje van het apparaat met de netspanning worden vergeleken.

### 5.4.1. Elektrische aansluitingen



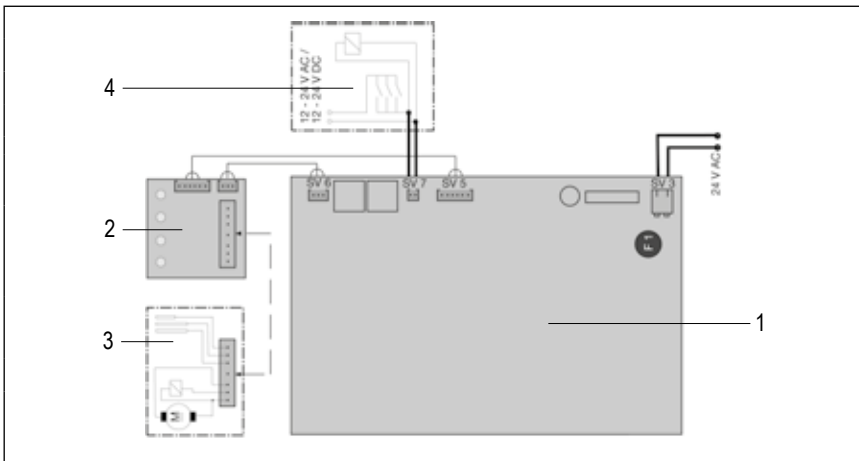
**Gevaar:**

De voedingsspanning moet geregeld zijn via een veiligheidstransformator, overeenkomstig de eisen conform IEC 601-1 / VDE 0750 Deel 1 / DIN EN 60601-1 en IEC 60742 + A1 / DIN EN 60742.

**Gevaar:**

Zekeringen mogen alleen door hetzelfde type worden vervangen!

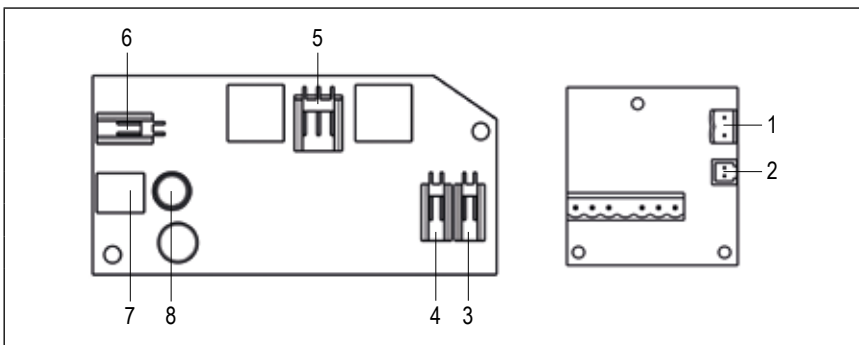
### 5.4.1.1. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO



- 1 Hoofdprintplaat
- 2 Diagnoseprintplaat
- 3 Module 2
- 4 Afgeschakelaar en zuigmachine-scheidingsrelais

- SV3 Stekker voor stroomvoorziening (24 V AC)
- SV5 Verbinding met diagnoseprintplaat (stroomvoorziening voor motor en magneetklep in module 2)
- SV6 Verbinding met diagnoseprintplaat (sondes in module 2)
- SV7 Stekker voor aflegsignaal (12 - 24 V AC of DC)
- F1 Hoofdzekering T3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A

### 5.4.1.2. MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light



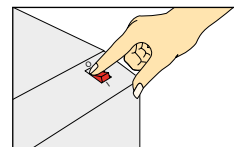
- 1 X1: Stroomvoorziening 24 V AC
- 2 X2: Stekker voor aflegsignaal
- 3 X1: Magneetklep
- 4 X2: Pomp
- 5 SV1: Verbinding sondes
- 6 Aflegsignaal
- 7 24 V DC
- 8 Hoofdzekering T3, 15 A/UN 250 V/ ICN 35 A



## 6. Gebruik

### 6.1. Normaal bedrijf

Er moet gegarandeerd worden dat het apparaat voor de vulhoogtemeting min. 1 x per werkdag wordt uitgeschakeld. De aansluiting van de stroomvoorziening 24 V AC moet met de apparaat- of hoofdschakelaar worden uitgevoerd.



### 6.2. Interne aanduiding (alleen MST 1 ECO)



1	Signaal 1	Aflesignaal	Zuigslang opgetild (12-24 V AC of DC op stekker SV7)
2	Signaal 2	Magneetklep in Module 2	De magneetklep in Module 2 is aangestuurd ("Nood-uit"-sonde niet geactiveerd)
3	Signaal 3	Pomp Module 2	De pomp in Module 2 is aangestuurd
4	Signaal 4	geen functie	geen functie

### 6.3. Foutmeldingen



De montage, wijzigingen of reparaties mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig personeel worden uitgevoerd (zie 3.2. Veiligheidsaanwijzingen)! Voor meer informatie en hulp bij de uitvoering van reparaties, uitrusting, foutanalyses, etc. staat de technische klantenservice van de firma METASYS ter beschikking!

Foutmelding	Mogelijke oorzaken	Contramaatregelen
Zuigstroom wordt niet vrijgegeven	Magneetklep (Module 2) defect	Rengjør eller skift ut magnetventilen (se 7.2.6. Utskifting magnetventil)
Belvorming in reservoir als pomp (Module 2) in bedrijf is	Zeef voor pomp of waterrem werkt niet of is gedemonteerd	Monter eller skift ut silen eller vannbremsen igjen
Pompvermogen onvoldoende	Zeef voor pomp werkt niet of is gedemonteerd	Monter eller skift ut silen igjen
Pomp (Module 2) start niet	Pomp defect, sondes vervuild of defect	Skift ut hele modul 2 eller rengjør sondene (se 7.2.5. Utskifting modul 2)

## 7. Verzorging en onderhoud

### 7.1. Regelmatige reinigingsmaatregelen

Voor een storingsvrij bedrijf moet na elke behandeling de spoelbekkenspoeling kort worden bediend en elke zuigslang met koud water worden doorgespoeld om de leidingen vrij te maken van resten.

De volgende reinigingsmaatregelen moeten regelmatig worden uitgevoerd:

Maatregel	Interval	
Reiniging en desinfectie van de afzuiginstallatie	2 x dagelijks	zie 7.1.1. Dagelijkse reiniging met GREEN&CLEAN M2
Reservoirwissel	indien nodig	Zie 7.3.1. Vervanging van het verzamelreservoir en 7.3.2. Verwijdering van het verzamelreservoir

#### 7.1.1. Dagelijkse reiniging met GREEN&CLEAN M2

2 x dagelijks ('s middags/'s avonds) en na chirurgische ingrepen moet een desinfectie met het voorgeschreven desinfectie- en reinigingsmiddel GREEN&CLEAN M2 worden uitgevoerd.

GREEN&CLEAN M2 moet ideaal gesproken voor langere stilstandtijden van de behandelingseenheid (middagpauze, feestdagen of vakantie) worden toegepast.

Voor informatie over de toepassing en veiligheidsaanwijzingen, zie gebruiksaanwijzing GREEN&CLEAN M2.

### 7.2. Onderhoud en service



De montage, wijzigingen of reparaties mogen alleen door geautoriseerd, vakkundig personeel worden uitgevoerd (zie 3.2. Veiligheidsaanwijzingen)! Voor meer informatie en hulp bij de uitvoering van reparaties, uitrusting, foutanalyses, etc. staat de technische klantenservice van de firma METASYS ter beschikking!



**Waarschuwing:**

Hoofdschakelaar van de behandelingseenheid uitschakelen!



**Waarschuwing:**

Contact met de inhoud van de amalgaamafscheider vermijden!



**Waarschuwing:**

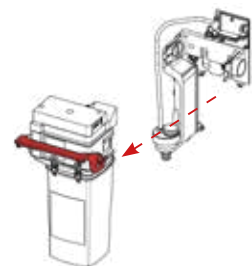
Contaminatierisico: Om infecties te voorkomen een persoonlijke beschermende uitrusting (hand-, oog-, neus- en mondbescherming) dragen en het apparaat desinfecteren en reinigen!

#### 7.2.1. Vervanging van het verzamelreservoir

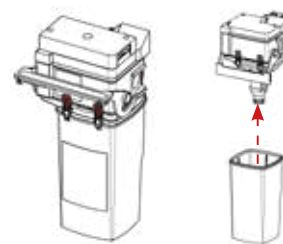
- 1 Nieuw verzamelreservoir klaarzetten en daarin liggende zak met desinfectiemiddel eruit halen



- 2 Vergrendelingsbeugel op Module 2 naar boven kiepen, eruit halen en op een effen, slipvaste ondergrond plaatsen.



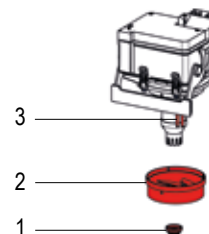
- 3 De 4 gele clipsluitingen op Module 2 openen, het verzamelreservoir vasthouden en het bovenste deel optillen.



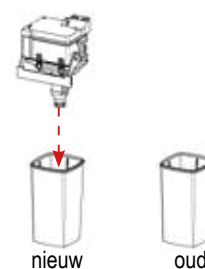
Bij vervuiling van de pompzeef (1) deze verwijderen, boven een opvangvat reinigen en weer op de aanzuigbehuizing van de pomp steken.

- 4 De sondes in Module 2 (2) met een papieren doek afvegen. Voor het eenvoudig reinigen van de Module 2 kan ook de luchtrems (3) worden verwijderd.

Bij de samenbouw op de positiemarkering (pijl op de luchtrems, kerf op Module 2) letten!



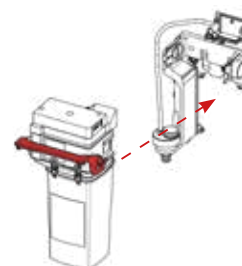
- 5 De gereinigde en correcte samengebouwde Module 2 op het nieuwe verzamelreservoir plaatsen. Op de markering VOOR op het verzamelreservoir letten!



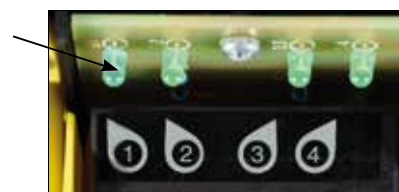
- 6 De 4 gele clipsluitingen op Module 2 sluiten. De afdichtingen links en rechts in het houderelement met een vochtige papieren doek reinigen en met multifunctioneel siliconevet (of vaseline) invetten.



- 7 Module 2 voorzichtig weer in de houder schuiven en de vergrendelingsbeugel sluiten.



- 8 Hoofdschakelaar van de behandelingseenheid inschakelen. Signaal 1 op de interne aanduiding brandt (alleen bij MST 1 ECO)



## 7.2.2. Verwijdering van het verzamelreservoir

Het volle verzamelreservoir kan naar het bedrijfseigen afvoerb企业 METASYS logistics & collection GmbH worden gestuurd.

Als het gehele apparaat aan het einde van de gebruiksduur worden gedemonteerd, kan dit voor correcte afvoer naar de fabrikant worden geretourneerd (zie 8.2. Recycling en verwijdering).

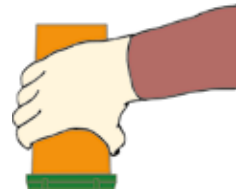
- 1 Zak met desinfectiemiddel voor afsluitende desinfectie (bij het nieuwe reservoir) opensnijden en de inhoud in het volledige verzamelreservoir gieten.



- 2 Volle verzamelreservoir met het groene deksel door vaste druk sluiten.



- 3 Controleer of de 8 veiligheidsnokken van de afsluitdeksel op het reservoir zijn vastgeklikt.



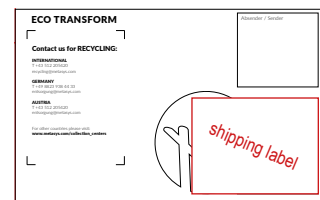
- 4 Lekkagetest uitvoeren, daartoe het afgesloten verzamelreservoir op zijn kop boven een opvangvat plaatsen. Eventueel het deksel nogmaals goed afsluiten.



- 5 Het correct gesloten verzamelreservoir in de 2 halve piepschuim schalen plaatsen en daarna in de transportdoos plaatsen.



- 6 Transportdoos overeenkomstig de bijgevoegde handleiding afsluiten.



Het volle verzamelreservoir via een overeenkomstig afvoerbedrijf verwijderen.

- 7 **Bij verwijdering met METASYS logistics & collection GmbH:**

Ga naar [www.metasys.com/collection\\_centers](http://www.metasys.com/collection_centers) voor meer informatie over de verwijdering in uw land!

### 7.2.3. Normale bedrijfscontrole (alleen voor MST 1 ECO)



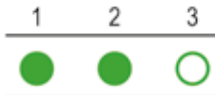
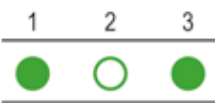

Door de normale bedrijfscontrole worden de bedrijfsfuncties van het apparaat getest. Deze controle moet na de installatie evenals na elke reparatie worden uitgevoerd!

- 1 Hoofdschakelaar inschakelen.



- 2 Zuigslang optillen:  
Op de interne aanduiding branden signaal 1 en signaal 2, zuigstroom wordt vrijgegeven.



<p>3 Snel water inzuigen, totdat de zuigstroom wordt onderbroken: Er stroomt meer water in het verzamelreservoir dan de pomp kan transporteren (min. 1,5 l/min) en de nood-uit-sonde activeert.</p>	
<p>4 Op de interne aanduiding branden signaal 1 en signaal 3. Signaal 2 brandt niet, omdat de magneetklep gesloten is en daardoor de zuigstroom heeft onderbroken. Na 2-3 seconden wordt de zuigstroom weer vrijgegeven.</p>	
<p>5 Op de interne aanduiding branden alle signalen (aflegsignaal, magneetklep aangestuurd, pomp in Module 2 in bedrijf). Na ca. 15 seconden schakelt de pomp uit.</p>	

## 7.2.4. Servicekit MST 1 ECO / ECO Light

1 de correcte inbouw en aansluiting van de scheidingsautomaat van de amalgaamscheider conform de inbouwvoorwaarden controleren.	zie 5.2. Inbouwvoorwaarden
2 een desinfectie en reiniging van de zuigslangen en mondspoelbekken uitvoeren	zie 7.1.1. Dagelijkse reiniging met GREEN&CLEAN M2
3 een normale bedrijfscontrole uitvoeren (alleen bij MST 1 ECO)	zie 7.2.3. Normale bedrijfscontrole

## 7.2.5. Vervanging Module 2

1 Nieuwe Module 2 (zonder verzamelreservoir) klaarzetten.
2 Vergrendelingsbeugel op Module 2 naar boven kiepen, eruit halen en op een effen, slipvaste ondergrond plaatsen.
3 De 4 gele clipsluitingen op Module 2 openen.
4 Verzamelreservoir vasthouden en bovendee eraf tillen.
5 Nieuwe Module 2 (zonder verzamelreservoir) op het verzamelreservoir klaarzetten. Op de markering VOOR op het verzamelreservoir letten!
6 De 4 gele clipsluitingen op Module 2 sluiten. De afdichtringen links en rechts in het houderelement met een vochtige papieren doek reinigen en met multifunctioneel siliconevet (of vaseline) invetten.
7 Module 2 voorzichtig weer in de houder schuiven en de vergrendelingsbeugel sluiten.

## 7.2.6. Vervanging magneetklep

1 Vergrendelingsbeugel op Module 2 naar boven kiepen, eruit halen en op een effen, slipvaste ondergrond plaatsen.
2 Schroeven (3 stuks) bij afdekking losdraaien
3 Afdekking verwijderen
4 Handmoer op magneetklep losdraaien
5 Magneetklep eruit trekken
6 Aansluitkabel uit stekkerdoos verwijderen
7 Nieuwe magneetklep plaatsen en aansluitkabel op stekkerdoos aansluiten
8 Magneetklep met handmoer bevestigen
9 Afdekking plaatsen en met schroeven (3 stuk) bevestigen
10 Module 2 voorzichtig weer in de houder schuiven en de vergrendelingsbeugel sluiten
11 Normale bedrijfscontrole uitvoeren (zie 7.2.3. Normale bedrijfscontrole)

## 8. Buitengebruikstelling

### 8.1. Demontage



**Waarschuwing:**

Voor de demontage van de stroombron verwijderen!



**Waarschuwing:**

Contaminatierisico: Om infecties te voorkomen een persoonlijke beschermende uitrusting (hand, ogen, neus- en mondbescherming) dragen en het apparaat desinfecteren en reinigen!

Bij het noodzakelijk retourneren van het apparaat naar het depot of naar METASYS moet de originele verpakking van METASYS worden gebruikt. Voordat het te transporteren METASYS-apparaat wordt verpakt, moet het gereinigd en gedesinfecteerd worden. Mogelijke openingen, waar restvloeistoffen uit kunnen treden, moeten worden gesloten.

### 8.2. Recycling en verwijdering



Het apparaat kan eventueel gecontamineerd zijn! Wijs het afvoerbedrijf daarop, zodat overeenkomstige maatregelen genomen kunnen worden. Door amalgaam aangetaste delen zoals zeven, filters en slangen, etc. moeten eveneens overeenkomstig de landvoorschriften worden verwijderd.

Niet gecontamineerde kunststofdelen van het apparaat kunnen naar een kunststofrecyclingsbedrijf worden afgevoerd. De ingebouwde elektronische onderdelen (incl. printplaat) moeten als elektronisch schroot worden verwijderd. Metalen delen moeten als metaal schroot worden verwijderd.

Als alternatief kan het apparaat ook voor correcte verwijdering naar de fabrikant worden geretourneerd. Voordat het te transporteren METASYS-apparaat wordt verpakt, moet het gereinigd en gedesinfecteerd worden. Mogelijke openingen, waar restvloeistoffen uit kunnen treden, moeten worden gesloten. Voor de verzending moet de originele METASYS-verpakking worden gebruikt.

Voor de montagemelding en het apparaatdocument geldt een bewaarplicht van 5 jaar na de verwijdering van het apparaat.

## 9. Bijlage

### 9.1. Bestelnummers en leveringsomvang

Benaming	Benaming	Leveringsomvang
01010033	MST 1 ECO Light	Scheidingsautomaat met standaard accessoires en gebruiksaanwijzing
01010035	MST 1 ECO - OMS Module 1, 2	Scheidingsautomaat met OMS accessoires en gebruiksaanwijzing
01010037	MST 1 ECO Light, with pre-filter	Scheidingsautomaat met standaard accessoires, voorfilter en gebruiksaanwijzing
01010038	MST 1 ECO Light, with cover	Scheidingsautomaat met afdekking, standaard accessoires en gebruiksaanwijzing
01010039	MST 1 ECO - Select Module 1, 2	Scheidingsautomaat met standaard accessoires en gebruiksaanwijzing
01010040	MST 1 ECO Light - a-dec 300	Scheidingsautomaat met a-dec 300 accessoires en gebruiksaanwijzing
01010041	MST 1 ECO Light - a-dec 400/500	Scheidingsautomaat met a-dec 400/500 accessoires en gebruiksaanwijzing
01010045	MST 1 ECO Light - a-dec 200	Scheidingsautomaat met a-dec 200 accessoires en gebruiksaanwijzing
01010046	MST 1 ECO Light - Tecnomed	Scheidingsautomaat met Tecnomed accessoires en gebruiksaanwijzing
01010047	MST 1 ECO Light - Planmeca Compact-i	Scheidingsautomaat met Planmeca Compact-i accessoires en gebruiksaanwijzing
01010048	MST 1 ECO Light - Tekmil	Scheidingsautomaat met Tekmil accessoires en gebruiksaanwijzing

#### 9.1.1. Accessoires, servicekits, verzamelreservoirs en reserveonderdelen

MST 1 ECO / ECO Light = Afkorting voor MULTI SYSTEM TYP 1 ECO / ECO Light

##### Accessoires

Bestelnummer	Benaming
40400002	Inspection kit MST 1, with control slide and test plug
40400008	META Connect, fitting box
40500001	Transformer, for MST 1

##### Servicekits

Bestelnummer	Benaming	Leveringsomvang
50020119	Inspectieset MST 1 ECO / ECO Light	Waterdeflector, luchtrem, aanzuigbehuizing voor K-pomp, membraan, inloopbasislichaam met ingebouwde terugslagklep, O-ring
50020112	Servicekit MST 1 ECO / ECO Light	50020119 Inspectieset MST 1 ECO / ECO Light, 60010305 GREEN&CLEAN CL N 2 x 1000 ml, 40200023 Mengreservoir voor GREEN&CLEAN CL N, 60020005 GREEN&CLEAN MB Start, 180 ml

##### Verzamelreservoirs

Bestelnummer	Benaming
55020030	Exchange container MST 1 ECO / ECO Light, international

##### Ontsmettingsmiddel

Bestelnummer	Benaming	Bestelnummer	Benaming
60010201	GREEN&CLEAN M2 - intro kit, 2 x bottle 500 ml + dispenser	60010204	GREEN&CLEAN M2 red, 25 x bottle 500 ml
60010202	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 1, 4 x bottle 500 ml	60010205	GREEN&CLEAN M2 green, 25 x bottle 500 ml
60010203	GREEN&CLEAN M2 - Refill kit 2, 2 x bottle 500 ml	40200001-BL	GREEN&CLEAN M2 Dispenser

##### Reserveonderdelen algemeen

Bestelnummer	Benaming	Bestelnummer	Benaming
50020201	Module 1, MST 1 ECO Light	50020042	Silicone display for cover, 5 pcs.

Bestelnummer	Benaming
50020202	Module 2, MST 1 ECO Light
50020203	Main circuit board, MST 1 ECO Light
50020204	Connection elbow, MST 1 ECO Light
50020205	Transition board, MST 1 ECO Light
50020004	External display for MST 1 and COMPACT Dynamic
50020015	Membrane, MST 1, 5 pcs.
50020016	Locking bracket, Module 2, MST 1
50020022	Air deflector, MST 1
50020023	Sensor unit extended, MST 1
50020027	Water displacement ring, MST 1
50020028	Screw cap, filter casing, MST 1
50020030	Clean water outlet, for MST 1-ECO
50020034	Inlet frame, MST 1
50020040	Plug, for angle piece, MST 1, 10 pcs.
50020041	Intake housing, container pump, modul 2, MST 1

#### Slangtules en adapter

Bestelnummer	Benaming
40010001	Tube nozzle 15-16 mm, 5 pcs.
40010002	Tube nozzle, 18-19 mm, 5 pcs.
40010003	Tube nozzle, 19-20 mm, 5 pcs.
40010004	Tube nozzle, 21-22 mm, 5 pcs.
40010005	Tube nozzle, 24-25 mm, 5 pcs.
40010006	Tube nozzle, 31-32 mm, 5 pcs.
40010007	Tube nozzle, 13 mm, 5 pcs.
40010008	Tube nozzle, 15 mm, 5 pcs.
40010009	Tube nozzle, 15 mm, 90°, 5 pcs.
40010012	Angle-piece water outlet, 15 mm
40010015	Double nozzle, 22-25 mm
40010017	Extension air duct, 72.5 mm
40010018	Extension air duct, 64.5 mm
40010019	Extension air duct, 56.5 mm
40010022	Extension air duct, 49.5 mm
40010023	Adapter, 26 mm
40010024	Adapter, 21- 22 mm, 5 pcs.
40010026	Adapter, 31-32 mm, 5 pcs.
40010029	Angle piece, 26 mm
40010031	Reducer, 21-15 mm, Siemens, 5 pcs.
40010033	Spacer, 26 mm
40010034	Adapter for inlet frame
40010036	Adapter tube adaptors, 5 pcs.
40010038	Extension air duct, 31.5 mm
40010043	T-adapter mit mini-nozzle
40010048	Adapter, 15-16 mm, 5 pcs.

Bestelnummer	Benaming
50020045	Socket board, power supply (BL2 orange), 5 pcs.
50020047	Locking bracket, small, MST 1 collecion container, 12 pcs.
50020102	Socket board BL7, orange, 5 pcs.
50120003	Fuse T 1,6 A / 250 V, MST 1, external pump, 5 pcs.
50120004	Magnetic valve, MST 1
50110005	O-ring, 100 x 1,5 mm, 10 pcs.
50110004	O-ring, 27,3 x 2,5 mm, 10 pcs.
50110003	O-ring, 25 x 2 mm, 10 pcs.
50110013	Seal, screw cap, 5 pcs.
55010005	Sieve, pump/housing, MST 1, 10 pcs.
40050049	Prefilter, inlet, outlet, 26 mm, filter case
40010091	Plug, inlet frame
40050026	Cable, suction tube switch, MST 1
40050030	Plug, for filter case, small, large, 5 pcs. each

Bestelnummer	Benaming
40010090	Adapter inlet frame, 19-20 mm, 5 pcs.
40010091	Plug, inlet frame
40010092	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm
40010093	Adapter, 31-32 mm, 1 pc.
40010096	Adapter, 16-17 mm, 5 pcs.
40010097	Adapter, inlet frame, 20-21 mm, 5 pcs.
40010098	Adapter, inlet frame, 24-25 mm, 5 pcs.
40010099	Adapter, 90°, 15 mm, 5 pcs.
40010100	Adapter, 15/18 mm, O-ring, 2 pcs.
40010102	Adapter, for METASYS, female
40010103	Lock clip, adapter
40010104	T-adapter
40010105	Adapter, 25-28 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010106	Transport plug, ø26 mm, O-ring, 2 pcs.
40010108	Adapter, 10-11 mm, double sealing face, 5 pcs.
40010109	T-Fitting adapter, for 2 suction hoses
40010110	T-adapter, mini-nozzle, male
40010111	T-adapter, male
40010112	Adapter, 45°, air duct, O-ring
40010113	Adapter, 45°, O-ring
40010114	Extension, 72.5 mm
40010115	Extension, 64.5 mm
40010116	Extension, 56.5 mm
40010117	Extension, 49.5 mm
40010118	Extension, 27.0 mm
40010119	Adapter, 26 mm, connection 1/8"

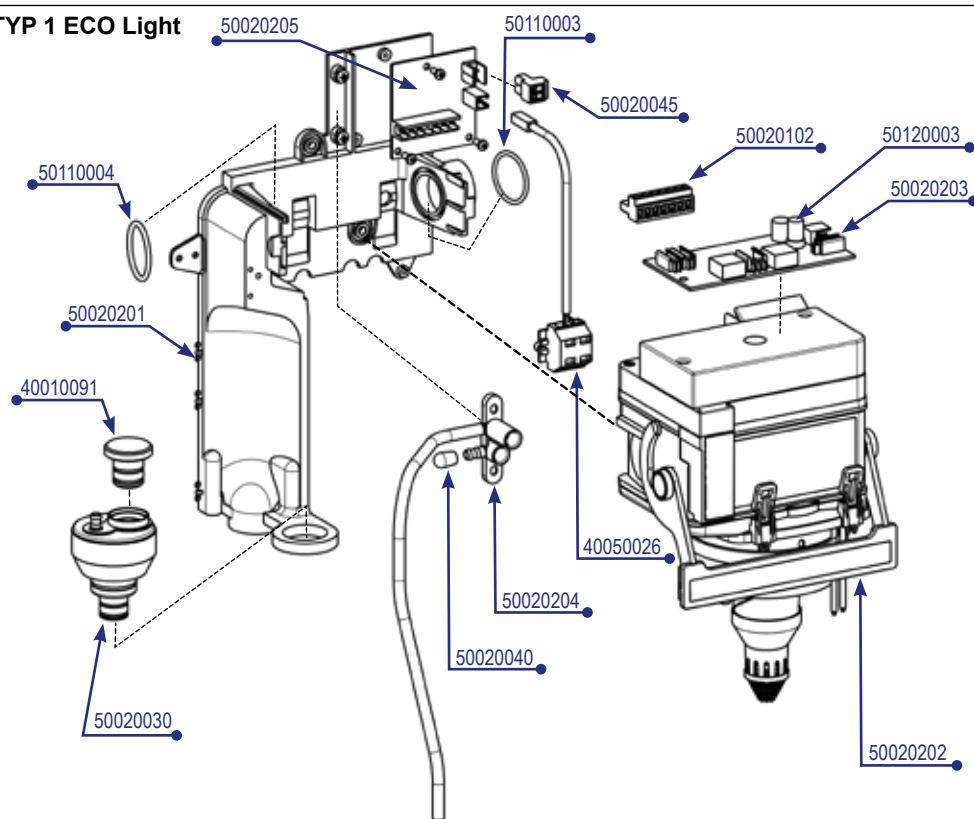


Bestelnummer	Benaming
40010049	Adapter, 17-19 mm, 5 pcs.
40010050	Adapter, 19-20 mm, 5 pcs.
40010051	Adapter, 24-25 mm, 5 pcs.
40010056	Adapter, inlet frame, 18-19 mm, 5 pcs.
40010069	Angle-piece, 26 mm with mini-nozzles
40010079	Adapter, 25 mm, mini-nozzles
40010084	Adapter, für METASYS, male
40010085	Adapter, 45°, with air duct
40010086	Adapter, 15/26 mm
40010087	Adapter, 15/Dürr Connect
40010088	Adapter inlet frame, 15-16 mm, 5 pcs.
40010089	Adapter inlet frame, 16-17 mm, 5 pcs.

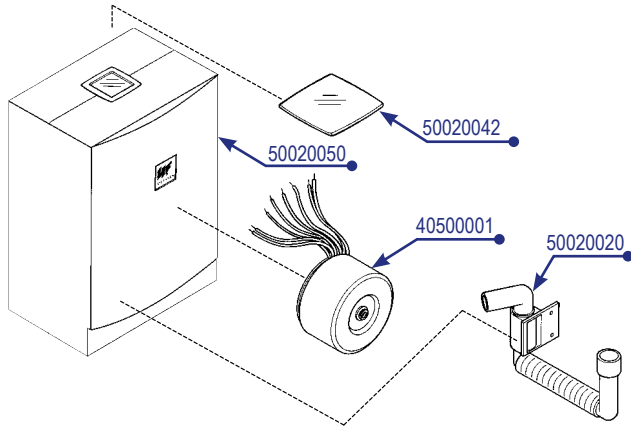
Bestelnummer	Benaming
40010120	Adapter, META Connect, 26 mm, mini-nozzle
40010121	Adapter, META Connect, inlet frame, 5 pcs.
40010122	Safety clips, Dürr Connect small, 20 mm, 5 pcs.
40010123	Y-adapter, 26 x 26 x 26 mm, male
40010124	Adapter, META Connect, Dürr Connect large, 36 mm
40010125	Adapter, META Connect, 32 mm
40010126	Adapter, META Connect, 36 mm
40010127	Adapter, META Connect, 50/40 mm
40010128	Adapter, inlet frame, 10-11 mm, 5 pcs.
40010129	Adapter, 15/26 mm, o-ring, male
40010130	Adapter, 15/10 mm, o-ring
40010131	T-adapter, mini-nozzles

### MULTI SYSTEM TYP 1 ECO - zie Reserveonderdelen algemeen

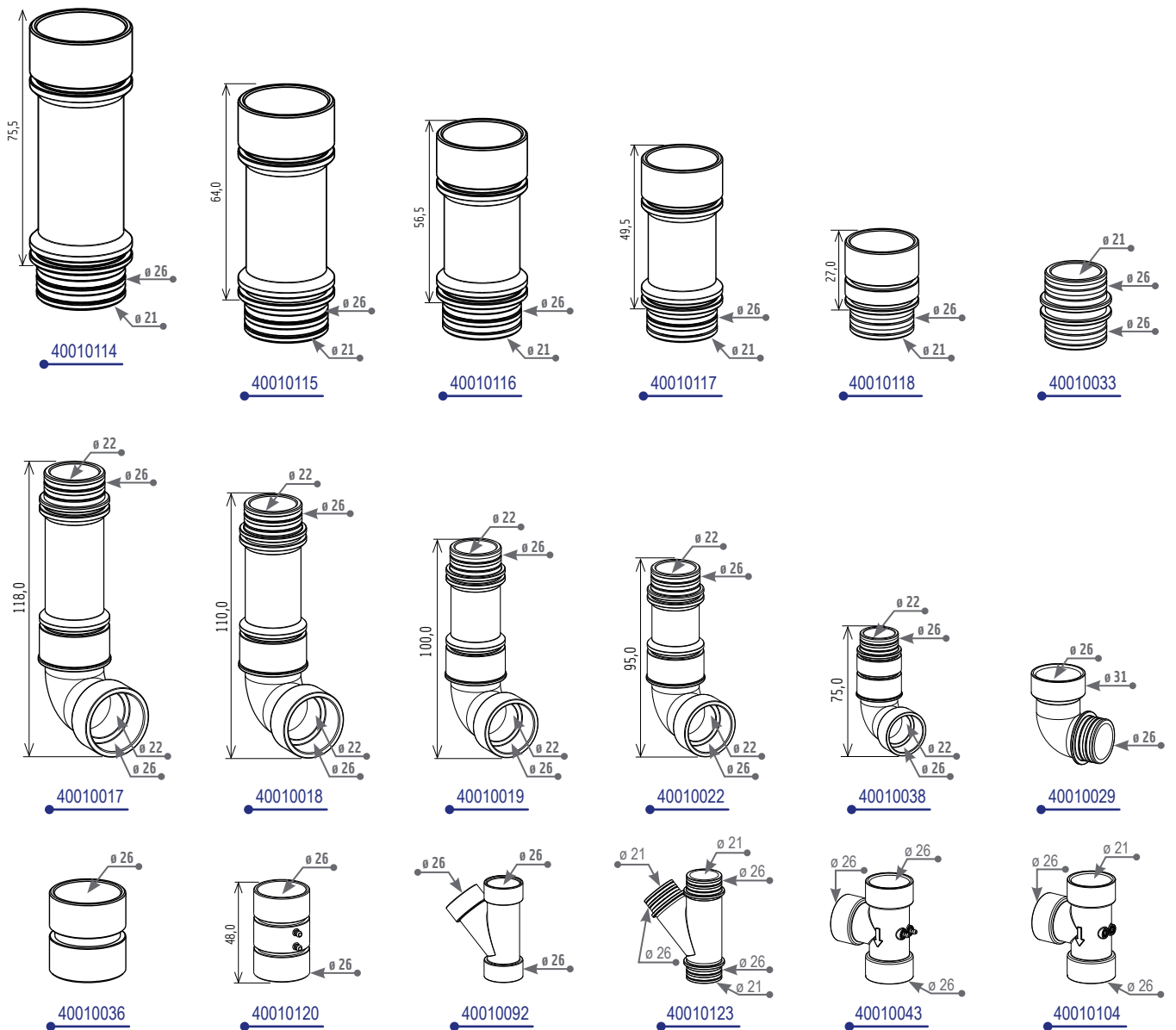
#### MULTI SYSTEM TYP 1 ECO Light



**Afdekking**

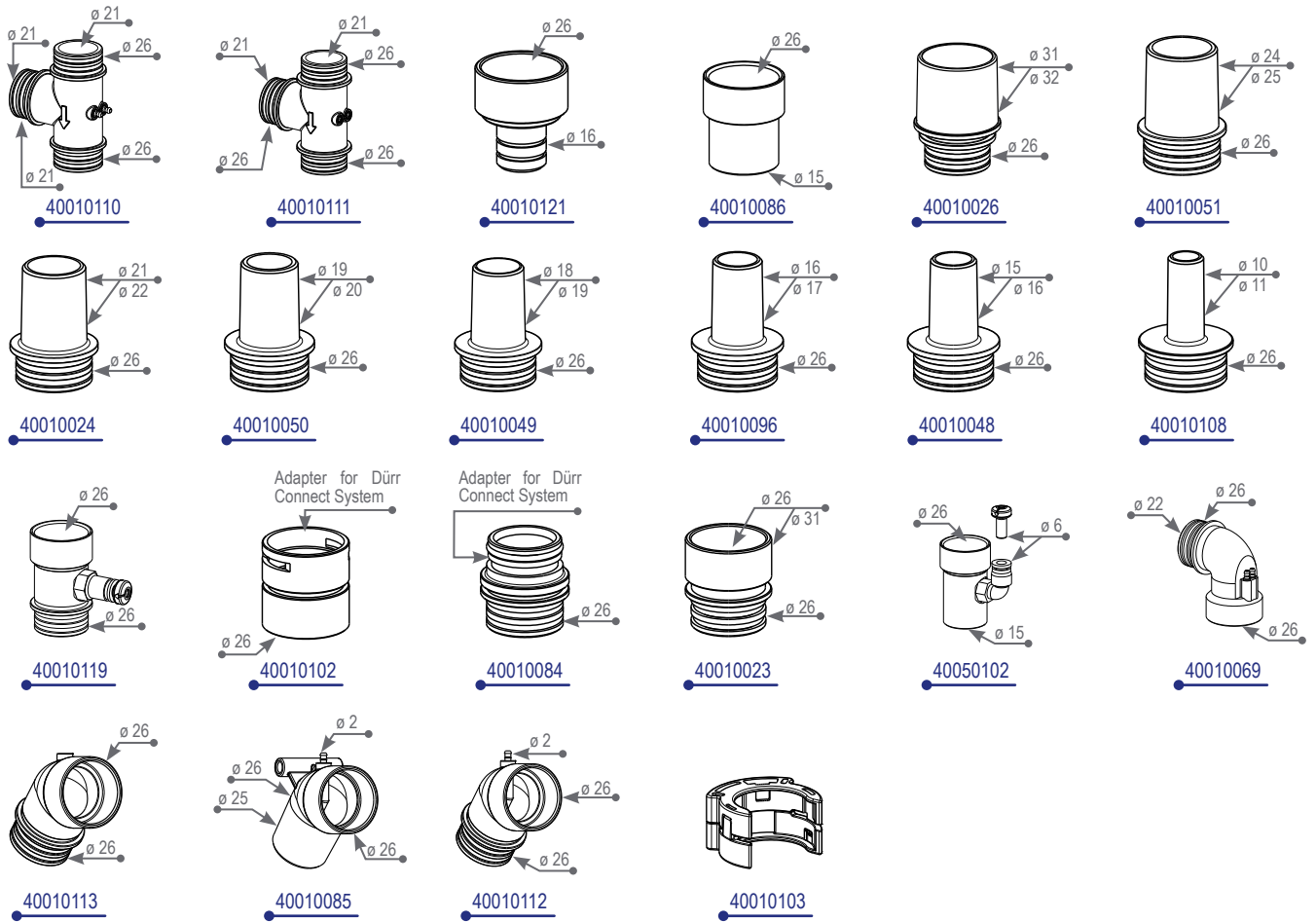


**Slangtules en adapter  
META Connect**



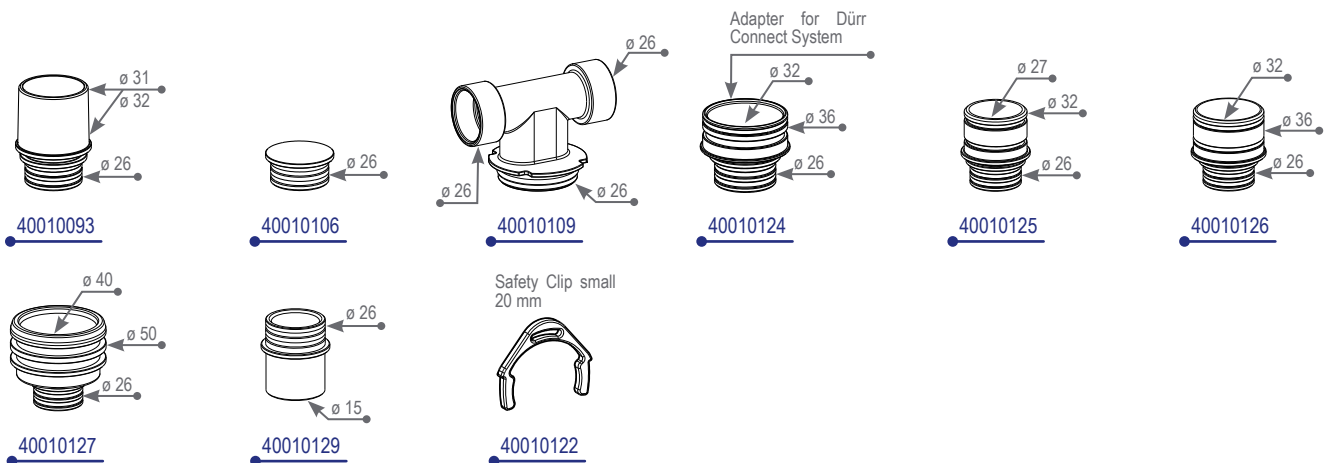
**Slangtules en adapter**

**META Connect**

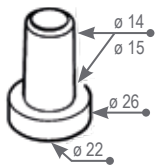


**Slangtules en adapter**

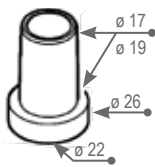
**combineerbaar met META Connect**



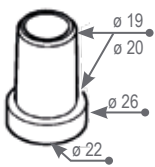
**Slangtules en adapter  
niet combineerbaar met META Connect**



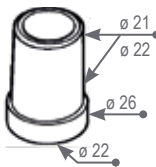
40010001



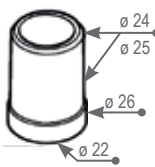
40010002



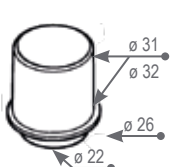
40010003



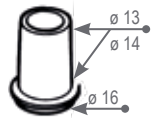
40010004



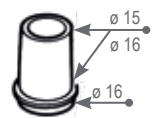
40010005



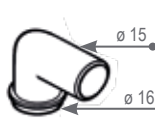
40010006



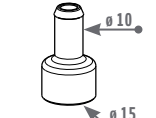
40010007



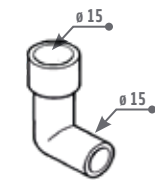
40010008



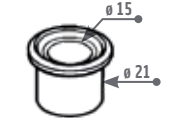
40010009



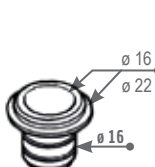
40010130



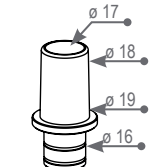
40010012



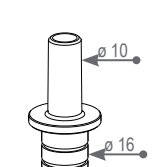
40010031



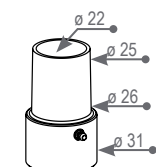
40010034



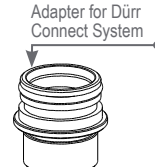
40010056



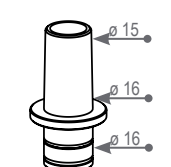
40010128



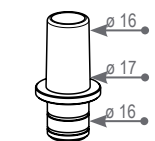
40010079



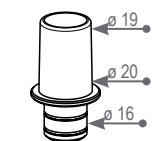
40010087



40010088



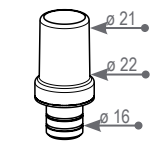
40010089



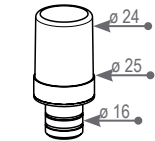
40010090



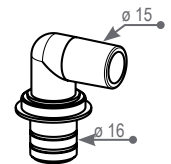
40010091



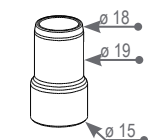
40010097



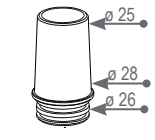
40010098



40010099



40010100



40010105

**9.2. Garantie bepalingen**

METASYS garandeert voor bepaalde producten een garantie van 12-36 maanden (garantieperiode productafhankelijk overeenkomstig de gegevens in de geldende prijslijst).\*

De garantie omvat alle materiaalfouten, die de functie van het apparaat meer dan slechts gering beïnvloeden. Schade, die door incorrecte of onjuiste omgang ontstaat evenals normale slijtage, is uitgesloten van garantie. De garantie is bovendien niet van toepassing op de vervanging van het amalgaam-verzamereservoir evenals op zeer breekbare delen zoals glas, kunststof, slangen, filters, condensaatfilters of membranen. Eventueel ontstane arbeids- en voorrijtijden vallen niet onder de garantie.

Om de geldigheid van de garantie vast te stellen, moet na correcte montage de bij het apparaat horende montage melding direct naar METASYS worden teruggestuurd. In dit geval begint de garantieperiode bij de inbedrijfstelling. Bij de inbouw zonder montage melding aan METASYS vervalt elke aanspraak op garantie. Inbouw en inzending van de montage melding moet binnen 24 maanden vanaf de datum van verkoop door METASYS plaatsvinden.

Elke aanspraak op garantie door de klant vervalt verder indien een van de volgende situaties optreedt, onafhankelijk ervan of de situatie bij klanten van METASYS of een latere eigenaar of exploitant optreedt:

- > Incorrecte inbouw, bedrijf, onderhoud of transport van het apparaat. Bij het noodzakelijk retourneren van METASYS-delen moet de originele verpakking van METASYS worden gebruikt. Voordat het te transporteren METASYS-apparaat wordt verpakt, moet het gereinigd en gedesinfecteerd worden. Mogelijke openingen, waar restvloeistoffen uit kunnen treden, moeten worden gesloten.
- > Inbouw en insturen van de montage melding is niet binnen de voorgenoemde periode van 24 maanden uitgevoerd.
- > Niet versturen van de montage melding naar METASYS.
- > Inbouw en gebruik van niet originele METASYS-delen.
- > Inbouw van het apparaat door personeel dat niet door METASYS geschoold of geautoriseerd is.
- > Optreden van schade door incorrecte omgang, bedrijf of het gebruik van niet toegestaan reinigingsmateriaal, niet opvolgen van de voorschriften in de

gebruikershandleiding.

- > Uitvoeren van reparaties door niet toegestane werkplaatsen of niet toegestaan personeel.
- > Niet aanhouden van de voorgeschreven onderhoudsintervallen. Het onderhoud moet elke 11-12 / 23-24 / 35-36 maanden na inbouw van de overeenkomstige METASYS-delen plaatsvinden.
- > Ontbrekende vermeldingen in het apparaatdocument over de inbouw evenals de voorgeschreven onderhouds- en servicewerkzaamheden door geautoriseerde monteurs van METASYS.
- > Het niet nemen van redelijke onmiddellijke maatregelen om verdere schade te voorkomen wanneer zich een defect voordoet.
- > Overdragen van apparaten of apparaatdelen aan METASYS zonder correcte begeleidende papieren (zie garantie-afwikkeling), in het specifiek zonder foutbeschrijving of de aankoopfactuur van het apparaat.
- > Ontbrekende overdracht van visueel beeldmateriaal (foto, videoclip...) van het desbetreffende METASYS-deel, van de inbouwsituatie evenals de inbouwomgeving van het deel.

METASYS behoudt het recht voor om bij garantieclaims het bij het apparaat geleverde document op te vragen om de onderhoudsintervallen te controleren. De afwikkeling van garantieclaims gebeurt uitsluitend als volgt:

Bij storingen moet het apparaat door geautoriseerde monteurs worden geopend, het desbetreffende onderdeel moet worden verwijderd en ongeopend en gereinigd naar METASYS worden gestuurd. De klant van METASYS stuurt het betreffende apparaat resp. onderdeel op eigen kosten naar METASYS. METASYS controleert of het om een garantiegeval gaat. METASYS repareert het apparaat of onderdeel, indien dit economisch verantwoord is. De klant moet de voor de reparatie gemaakte kosten vergoeden, maar niet de reserveonderdelen die onder de garantie vallen. De toezending van het apparaat resp. onderdelen aan METASYS vormt in elk geval een reparatieopdracht aan METASYS. Voor kostenvoorstellen voor reparatie van geretourneerde apparaten worden administratiekosten\* in rekening gebracht, als de garantieperiode is verlopen of er geen garantie wordt geboden. Voor pure productcontroles van de binnengekomen goederen kunnen er controlekosten\* in rekening worden gebracht. Bij de toezending van het apparaat resp. onderdelen aan METASYS, moet er in elk geval een foutbeschrijving met alle belangrijke informatie over het apparaat worden meegezonden. De klant van METASYS (depot) mag alleen in overleg met METASYS voorbereidend werk uitvoeren. Het desbetreffende onderdeel moet echter altijd worden ingezonden (kleinstmogelijke eenheid). Indien bij METASYS zonder technische noodzakelijkheid vervuilde intacte delen worden ingezonden, behoudt METASYS zich het recht voor om deze zonder speciale vergoeding te vernietigen. Het nieuwe deel dat overeenkomt met het vernietigde deel, mag alleen op speciale bestelling en met factuur worden geleverd. METASYS heeft in ieder geval het recht, naar zijn keuze, de garantie te regelen door creditering of terugzending van nieuwe onderdelen zonder dat er een reparatie wordt uitgevoerd. Garantiediensten leiden niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch tot het in werking treden van een nieuwe garantieperiode. De garantieperiode voor een ingebouwd reserveonderdeel eindigt met de garantie voor het oorspronkelijk geleverde apparaat. De klant van METASYS is verplicht om de voorwaarden betreffende de garantieafhandeling onder de aandacht van zijn klant te brengen. De wettelijke garantierechten van de klant worden niet aangetast.

\* De actuele garantievoorwaarden en vergoedingen zijn te vinden in de geldige METASYS prijslijst.

### 9.3. Wijzigingsgeschiedenis

Revisie	Datum	Beschrijving
ZK-58.205/00	18.05.2021	Opnieuw opgesteld.
ZK-58.205/01	18.10.2022	Correctie: Hoofdstuk 1.2 „REF-nummer“ gewijzigd in „item nummer“. Itemnummers en CH-REP toegevoegd.



protect what you need



**METASYS Medizintechnik GmbH**

Florianstraße 3 | 6063 Rum bei Innsbruck | Austria  
T +43 512 205420 | [info@metasys.com](mailto:info@metasys.com) | [metasys.com](https://metasys.com)

Drukfouten voorbehouden!